



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

the same time, the *Journal of the American Medical Association* has been published weekly since 1900.

It is not surprising, therefore, that the *Journal of the American Medical Association* has become the most widely read and influential medical journal in the United States.

The *Journal of the American Medical Association* is published by the American Medical Association, which is a non-profit organization dedicated to the advancement of the medical profession.

The *Journal of the American Medical Association* is a peer-reviewed journal, which means that its content is evaluated by other experts in the field before being published.

The *Journal of the American Medical Association* is a leading source of information for medical professionals and the general public alike.

The *Journal of the American Medical Association* is a valuable resource for anyone interested in the latest developments in medicine.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

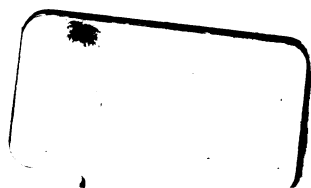
The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

The *Journal of the American Medical Association* is a journal that is read by thousands of medical professionals and the general public.

Finch S. 258.



Presented by
Mr. S. L. Webster.

S. 258.

98 C 7 1/2

NOELS
BRESSANS,
SUR LA
NAISSANCE
DE N. S. JÉSUS-CHRIST.

~~~~~  
ÉDITION CORRIGÉE ET AUGMENTÉE.  
~~~~~



A BOURG,
Chez P.-F. BOTTIER, Imprimeur-Libraire,
place d'Armes.

~~~~~  
1814.





# NOELS BRESSANS,

SUR LA

NAISSANCE DE N. S. J. C.

NOEL NOUVEAU,

Sur l'air : *Je n'avois qu'un bon ami.*

**D'**U veni-vo don tretui, meus amis,  
Vos êtes de bons berzis ;  
Mé fot-ou que le berzires  
**Coran tan** (*bis*) zor et né per le sarires.

Métre vos y iray bin, é saray  
Que nos fan neutron devay,  
Vetia-t-ou po voutres bêtes  
Bin dinno (*bis*) ; le sont sarves, vos  
ou saites.

Bon di qu'e-t-ou arevo, lou tropio  
Sont tretuy abandonno ;  
E n'y a berzi ni berzire,  
Lou Sœudars (*bis*) lous ont totes fé  
enfouire.

Ce que vos ne sotes po de novio,  
 Nos venian de veseto  
 La melioeu de le Commore,  
 Gabriè (*bis*) nos a comando d'ou fore.

Quand no vos aran compto la bonto  
 De Di, vos l'iray trovo,  
 Vos verray n'éfan sans pore,  
 Lo selœu (*bis*) vit-i jamé tol'afore !

Di, per nos tui racheto, a envio  
 Son Fi que se-t-incarno,  
 Una Vierze é la vray more  
 Du vray Di (*bis*), vray Fi de Di lo  
 vray Pore.

I n'a po d'autro palé, zor éné,  
 Que l'éto blo qu'on vay lé :  
 Lo métre a tui lous royaumos  
 Ne se vai (*bis*) que na créce per son  
 trôno.

Car nos érans tuis tondus é vendus,  
 Adam nos ave perdus  
 En s'enflant dans la science  
 U moitan (*bis*) du paradis de plaisance.

I povet manze à plési de tou frui,  
 Seignon chœu que fa meuri,

( 5 )

Di li ayan fé défense  
De gotto (*bis*) chôeu de l'arbre de  
science.

Bon di vo li avo appray son devay,  
Mé l'en veuli mé savai ;  
I n'ave apprai qu'à bin fore ,  
I vœussi (*bis*) eneore apprendre à mo  
fore.

La fena é lo serpan bâbellian,  
Firont lo complot ensan ;  
Lo serpan que la flatove ,  
N'ère ran (*bis*) qu'on démon que' la  
tantove.

I furent bin se hontœu é poirœu ,  
Qu'i se cachovant de pœu ,  
I ne povant po pi fore  
Ni per iœu (*bis*) ni per nô , l'étran-  
z'affore !

Mé son bon Di l'appeli , li desi :  
Ne t'avai-zo po instruit ?  
Ze te teigno sans semise ,  
Grou gorman (*bis*) , n'est-ou po per  
ta sottise.

Te veuliè don, mo appray, en savai



Presented by  
Mr. S. R. Webster.

S. 258.

( 8 )

L'e lo mètre é lo vassi ;  
É la pinna qu'i se baille ,  
Bin sovan (*bis*) ne li amenne ran que  
vaille.

Adam per on cor plési , é puni  
De dix mille enrazeries :  
Quand on passe la défense  
Du bon Di (*bis*) , on en fat bin pénit-  
tence.

Nos san molheureusement sous  
éfants :  
Fan neutron profit de san ,  
É baillant nos tui bin garda ,  
Du pechai (*bis*) qu'è causa de noutra  
parda.

---

## NOEL NOUVEAU.

Air : *Le branle de l'anturelu.*

**M**INNIA se vos voli craire  
San que ze vos fare vay ,  
Avant que manze ne baire ,  
Lo mètre de tuis lou Rais  
Dedans na méchantà granze

Z'y ai vicœu lo meuzelion  
D'un auno dedan la crêsse  
Li flero lo beurelion.

É y ave , ze vos zuro ,  
Tant de mœndo per ou vai :  
É y ave , ze vos zuro ,  
Tant de sapla sur ma fai ,  
Que lou zoyœux de meuseta  
Ou saplovant se menu ,  
Qu'on danchove sur l'herbeta  
Lo branlo de l'anturelu.

Ché que le fivres quartanna  
Avan quosi désémo ,  
Buront d'édie de fontanna  
Que garive de tou mo :  
Ma fai ze vos certifeio  
Que z'en ai vicœu de gari ,  
Qu'avan lo ventr'é lo feio  
É lou pormon tot peuri.

Lo diablo sinti la féta ;  
I s'approssi per ou vai :  
Il ali passo la téta ,  
Per on golé de parai :  
San José , de sa varlopa ,  
Li foitit na bardolia ,



Que l'en ave, la saropa,  
Lo groin tot é cramalia.

I s'en ali bin sans rire,  
I s'en ali per dépi,  
Menan bruit per la sarire  
Comm'on foué de sareti.  
L'u bio meno sa voarpa,  
Ne sachan iœu se caché,  
Trovit na méchanta sarva,  
Y fit lo cul-trabeuché.

## NOEL NOUVEAU.

Sur l'air : *D'un menuet.*

**M**INNIA, Minnia é sonne à Polliat,  
Alins y vay ce qu'è y a,  
Y et arevo quoque mērolio :  
Cattan le couarte à la paray,  
Léchan u liay neutra peraige,  
É alin vai,  
É alin vai s'é yet on Rai. *bis.*

É yet on Rai certinnament,  
Lo fi de Di lo tot-puissant,  
Hélo ! que l'e bin miseroblo !  
Cussa su na peunia de fan

Commant na bête dans l'étoblo,  
Qu'é m'en fat mo  
Qu'é m'enfat mo de chel'êfan. *bis.*

Maneyo-lo , l'e to zelo;  
E fo chorchè per lo sarfo :  
Allo chorchè una bussaille  
Avoé trais u quatre sarmans ,  
Allo chorchè una bussaille  
Qu'é ve che lœu  
Qu'é ve che lœu monsu Laurent. *bis.*

Nos an trovo per lo sarfo ,  
Nos fo chorchè per lo tréto ;  
E fo fore de pœu belette ,  
Avoé cinq u six matafans ,  
Per chela more que l'alète ,  
De farena de pur froman. *bis.*

A S. José chœu bon vieillard ,  
E nos fo ki baillè de lard ,  
On petio de neutra beuvanda :  
Hélo ! que l'ameré bin mieu ,  
Per aroso sa peuvra langa ,  
De bon vin vœu é du meliceu. *bis.*

Adi vos di neutron bon Ray ,  
Nos vos baillan bin lo bon say ,  
Se vos nos en trovos capoblos :

Excuso nos per cetta fai ,  
Lou paysans ne sont pos noblos ,  
Excuso nos per cetta fai ,  
Nos faran mieu u n'autra fai. *bis.*

---

AUTRE.

**M**INNIA é mottete , veni écuto ,  
Na zeuna Pœussalla ,  
Qu'e bin tant saze que l'e balla ,  
A fé n'éfan qu'ère devant que lia ,  
Mon Di que l'e bio. *bis.*

Nos l'iran vai tot-hore ,  
Su on peu de fan ;  
Nos iran vai la more  
É l'éfan que le vint de fore :  
On di que jamè i n'aieü de pore  
Que Di tot-puissant. *bis.*

Chela zeuna Pœussalla  
Li baille à teto ;  
Le n'a ni vaissalla ,  
Ni cuiller , ni méchante écoila ,  
Le n'a po laman na peuvra sala  
Per s'on peu cheto. *bis.*

A U T R E.

**S**OTE vos bin compore Teyno  
La novala de sty paï,  
Eye lo Curo de Fossi,  
Que dezi diominno,  
Que trai grands monsus sont venus  
Per adoro lo bon Jesus.

Tui bin savants commant de Prêtres,  
I suront lire u firmamant,  
Que lo bon Di s'e fet éfant  
Entremi deveu bêtes.  
I n'on po fota d'almana  
Per sava qué temps é fara.

Tot à setou que l'arreviront,  
U faubor de liceu flan,  
Lou viceu, le fenes é lous éfants,  
Tot s'en ebaïront :  
Quottion que n'y veze po bin,  
Crezan qu'é ière de boammiens.

D'autro deïont qu'é de braguètes  
Que venient vendre liceux ongans,  
Mé mai qui trompiront tant,

Ne sai po se bête,  
Que de baille me n'arzan,  
Per de cheti oriatan.

Quand y furont u cor-de-garde,  
Lou sœudars que ne sont po nié,  
Avoé liœux épées u queuté  
É liœux alebardes;  
Lioeu deziront : qui va la ?  
Qui êtes-vous ? qui ? alte la.

A don liœu teurban sur la téta;  
Car i n'ont jamé de chapiau,  
Entoniront on chant novio,  
Sur l'ar de trompéta :  
Nos san, monsus, ici venus .  
Per adoro lo bon Jesus.

## AUTRE,

Sur l'air : *Mon compère, mon ami, de bon  
appétit, etc.*

**A** Noyé san marssando,  
É fo s'abado,  
E-yet arrevo quo que merolio,  
Lo mondo é tot épado,

( 15 )

**San dota qu'è yé lo garçon ,  
Que vin païé noutra rançon :  
E n'y a qu'à teni lo semin ,  
Que l'étayla matenire  
No montrera bin ;  
Nos iran dan l'étoblo ,  
Que ne froume ran ,  
Vay la beuna Vierze  
Cussa su lo fan :  
Vo n'ai jamé ran viceu de brovo  
Comman la more é l'éfan.**

**L'Anzo, per fore veni  
Usse lou berzi ,  
Que devailo bondi dans le patte,  
Demouron tot écomi ,  
Dans na cresse grele de frai ;  
Un auno sofle su sou day :  
San José per fore de foua ,  
Pran de piarre , d'a'eumette  
Dedans son bissa ,  
Vo pomero de rire ,  
E moro de fan ,  
Devay le berzires d'acouta l'éfan  
Que sarfon jusqu'à liceu gorzire  
Per l'essendo su lo fan,**

Quan vo verrai que l'éfan  
Grele su lo fan ,  
Ne vo metti po ran dan la téta  
Qu'è seye quoque mour de fan ,  
Encor qu'è n'ie qu'on sarpent  
Que lo meinne par lo paï ,  
Que n'a vaillan dan tot son bin ,  
Qu'on taroro , na varlopa , on vi-  
rebrouquin ,  
Vo verrai se lie neublo ;  
Quan vos entendrai  
La balla meuseuqua  
Que fon lou tray Ray ;  
Quan l'entreron dedan l'étoblo  
I santeron lo Ray bay ,

É lo falive grotto  
É emmalioto ,  
Que deza chœu forofo d'Hérodô  
Anraze de lo lieto :  
Pansan de lo fore meuri ,  
I fit mettr'à la boussery ,  
Lous innocens qu'on bio creio  
É le mores se débattre contre  
lou borio.  
É yère lamantoblo :  
Quan lo bon José

Appri la novala  
Trossi son paqué,  
È lo fit sourti de l'étoblo  
Su son petié borriqué.

Lo diablo qu'à prœu roulo,  
Sera sabolo,  
San Messèr la li va balie bala,  
È li ara bio narroflo :  
È quan l'en devret eboliè,  
On li beutera de grelié,  
On fara d'on quinto de far  
Una sinna per lo mettre dedan  
lous enfar ;  
I n'ara jamé barra,  
S'i va vai l'éfan,  
È vai la comore cussa su lo fan,  
On li frogonnera le narre  
Tant qu'i crassera lo san.

Lous aveulio , lou boitœu  
Et tui lou croffioeu ,  
Se faron menò su na saretà  
È su n'otra , lou gottioeu :  
I n'aron po tocha l'éfan ,  
Qu'i dancheron lou matassins,  
È faron de chants de pantins,



Sans anelies , sans bequelies ,  
Comman de ronsins ,  
È lou demonioclio  
Se devireron  
Quan le molebête lou gatelieron;  
Mé san José dedan l'éto blo  
Liccu baillera su lo gron.

Le dames de crivacour  
Son tote d'acour  
De fore na roba per la Vierze ,  
Tota de passeman d'our ,  
È pi ché madama Molar ,  
On ira prendre lo brocar ;  
On fara fore à la Catin ,  
Le manssete , le bavette ,  
Lou petié beguin ;  
È sera pi bian brovo  
De vai su lo fan  
Na roba deséya , na roba d'arzan ,  
È pi la dama Zona Marlo  
L'habeliera brovaman.

Le dames de bormayé  
Se sont essayé  
De fore fore na garderoba  
De noyi per etoyé

Lo beutro qu'on y portera ,  
 È le tôte qu'on y fara ;  
 On la fara se bin fromo ,  
 Que le sattes ni le rattes  
 N'y mettron lo no ,  
 E sera pi bian brovo ,  
 Quan le l'iron vai ,  
 Que per y bin tote fore liceu devai ,  
 Le faron baillé à l'étoblo  
 A choquion son pan benai .

On ne verra ni meziœux ,  
 Ni de traffetioeux ,  
 On sachera tota la canaille ,  
 È pi lou zabottelioeux ,  
 Pisqu'on vai rentro dan lo cour  
 L'arma de n'homme raido mour  
 Que manze de breque de pan ,  
 Et de lesse de fromazo d'acouta l'éfan ,  
 Qu'é tou besoin d'emplotro ,  
 Ni de sarlatan ?  
 Se tui lou malado que von vay l'éfan ,  
 Fon lo trabeuché dan l'étoblo ,  
 San prendre d'ouriatan .

Quan to Bor sera placha ,  
 È bin avrecha ,

Vo vrai melo , bæudrellié , bæudre ,  
Choquion de bin gabacha ;  
Mé quan Zourzo fara peto  
La groussa Clioche gringoto ,  
Choquion s'ira metre à zencœu  
Ve lo pore é la more de næutron

Seignœu ,  
É sera pi bian brovo ,  
De vai su lo fan ,  
A minai , la Vierze que baille l'Éfan ,  
A neutron prevo dans l'étoblo ,  
Per lo porto su se man.

Dussan nôs peri de frai ,  
Mon vaizain et mai ,  
No ne veuillan po passo le Fêtes ,  
Se Di plé , san l'alo vai ;  
No li porteran per présan ,  
Noutron grou calessô d'arzan ,  
No porteran per lo covri  
De bio voilo de calessô tot en broderi :  
É sera pi bian brovo ,  
De vai on boitœu  
Sans anelies , sans bequelies ,  
É on gottœu ,  
Trotto per fore dans l'étoblo  
La fêta à neutron Seignœu.

( 21 ) :

Lo peuvro pore Alexi  
Qu'en e to transi,  
Ira vai l'éfan et la commore,  
Per on peu se rézoyi;  
Quand i sera dessu lo fan,  
I fara ronflo sa sarpan,  
É dera de brove sanson,  
D'Etaliennes, de Françaises,  
De totes façons;  
Vo crèvero de rire  
De lo vai meno  
L'épineta, la trompeta,  
Qu'i fara quincarno,  
É lo grand Prevo de Ténire  
Lo fara bin dezonno.

Ténire son quosi tuy  
De grata papy,  
É pi lo penon des opiniotro  
Que passera lo premy.  
Lou capetan é lou soëudar  
Porteron d'épèye de far,  
De plumacho su lieû chapio,  
Que le Dames le pleu bales  
Veulion vai piaffo:  
Lo premi que lou minne,

Va bin fore vai  
Qu'in'a po to l'émo dans l'o bo du dai,  
Pisqu'y va fore per étrinna  
Se n'harang'u Rai des Rais

Lo penon de bormayé,  
Per s'égameyé,  
Ira vai l'Éfan é la commore,  
É pi per lo festeyé;  
I son tui de mètres rechards,  
Que faron mettre su de chars,  
Per cueuzeno, la batterie,  
La vaissala la pleu bala  
To d'arzenterie,  
É per calié lou varro,  
Lécheront de volé  
Charza de boteille et de grands barlé,  
De pœu qu'on deye dan l'étoblo,  
Qui sont de gouta solé.

Lou bravo de crivacour,  
Que son to de cour,  
Sé falive zoé de la sarpa,  
Faron bin vai s'y son four.  
Dray qu'on san quoque patapan  
I samblon tui de capetan,  
Avoé liteu chapio retrosso,

( 23 )

Plin de pleume le pleu bale qu'on  
    puisse trovo ,  
È l'y faron la peze ,  
È se gonfleron ,  
Per dedan l'étoblo comman de  
    ballon ,  
Peramo que la beuna Vierze  
Demoure dan lieû penon.

Per vai de zans resolut  
È de bin tétus ,  
È sera dan lo penon de l'Hola ,  
I n'y son ran frepelus ,  
Choquion dait être curiceu ,  
De vai passô de gleuriceu ,  
Qu'on n'a jamé viceu reculo  
Quand la fœudra é la pœudra lou  
    devre brulo ;  
I seron tui bin brovo  
Avoé lieû galan .  
Tant de non pareille que de bio  
    riban !  
Que lieû fare pœu dan l'étoblo  
N'en sere po bon marsand.

È fo craire que bornia  
Sera écania ,

Si n'alové po vai la commôre,  
 Li fore la bin venia,  
 Per montro qui sôn bon sœudar  
 I gardon la tor dé petar;  
 Y font mé de charivari  
 Que le fête de tenebro ne son po  
 de brui,  
 È sera pi bian brovo:  
 Monsu lo Baron  
 Baillera bin l'ourdô dan to lo penon,  
 È pi l'iron devan l'étoblo  
 Fore peto lo canon.

---

 A U T R E.

**Z**ONA en gardan mou moeuton  
 Z'é entendu na novala,  
 Z'é entendu é pi zey viceu  
 Des Anzo na tropa bala,  
 Que chantovan  
 Per lo paï, que lo bon Di.  
 Se fet éfan,  
 Per no mettr'en paradi.  
 Chela novala me surpran,

Lisa ma beuna commore,  
 È ze ne vaio po' comman,  
 To santie se pou fore;  
     A la minai,  
     Dere qu'na Vierze a fai  
     On biu garçon,  
     San surpasse la réson.

Cray me z'entendi en felan,  
 Chela beuna é la bala novala,  
 Que ceta né se fet n'Efan,  
 De Maria la pousuala,  
     Vocute, veni,  
     Nos iran lo rézoyi,  
     En li deian  
     Una sanzon su lo fan.

Ta dray que ne lu entendu  
 Ze levi la teta draite,  
 È z'arai croeu d'être perdu,  
 San lo secor de Benaite,  
     Que te conisi,  
     Que me desi per sa fai,  
     Que l'ave vieu  
     A la minai lo Selœu.

È per mè lo fore mieu vai,  
 Le me meni dans l'étoblo,



U ze vî lo premi des Rais,  
Dan n'état se miséroblo:  
Qu'et-ou don san?  
Lo bon Di dessu lo fan.  
È que n'a po  
On cruet per se grotto?

En regardant chœu bal éfan,  
Ze vî bin qu'y clartiove,  
E de la tэта é de la man,  
Lo semin i no montrove;  
De bian sofri,  
Per alo en paradi,  
Per l'imito,  
È fo bian sofri de mo.

Ze te veuliy veni creio,  
Quan de Ray ze vi na banda,  
To dray qu'i furont arrevo,  
I firon n'a bal'ufranda;  
De biau présan,  
Que sentivan bon l'ansan,  
De mirr' é dour,  
Per li reveni lo cour.

Parla, vœu-te po te levo,  
È veni avœé la Zona?  
Z'é de graffo per y porto,

( 27 )

È de taila mé de n'ona ;  
Per lo creuvi :  
Se te vezé , lo mon Di !  
È n'y a ran  
Qu'na cresse épi de fan.

La Maria é deza lon  
Avoé Tienna é la more ,  
È l'on porto on bio mœuton ,  
Per uffri à chœu bon pore ,  
Que vœudre tui ,  
No betto en paradi ,  
I vœu devan  
Qu'on l'adorai su lo fan.

È nos y fo tote modo ,  
È deza per le sarires ,  
Lo mondo é tot épado ,  
È ne sonze ran quà rire :  
Mé lo per may ,  
Se ze vé vai chœu bio Ray ,  
È ne sera  
Que per plœuro mou péchai

L'isbio to dray en entran ,  
Commanchi na bala féta ,  
A l'honieu de chœu bal Èfan ,  
Qu'é venu san zin de reta ,

( 24 )

Per nq sarvo ,  
É li en a su se bon gro ,  
Qu'i li desi  
Qu'i la mettr'en paradi :

La Zona santi brovaman ,  
É fi seigno de la tэта ,  
A la Louisa en s'en modan ,  
De bian porsuivre la fэта ;  
É la Maria ,  
Aporti son grou bordon ,  
Que l'égreia  
Per lo mettre su lo ton .

La more é tote le serœu ,  
Y aliron d'una banda ,  
Per adoro choeu bio Seignœu ,  
É li fore un'uffranda ,  
De covertedœu ,  
Tui brovaman trava ila  
Per choeu Seignœu ,  
Que le viront éhollia .

Helo! drai que choeu bal éfan  
U rechœu lieœu brev'uffranda  
I lieœu fi segnio de la man ,  
Que lieœu bonto ére granda ,  
É que per san .

( 19 )

I l'aran dan son pale,  
Dan pou de tan,  
Una place per jamé.

---

### AUTRE DE JASSERON.

Sur l'air : *Que vot-oyi na novala,*

**Q**UE vot-oyi na novala,  
Que los Anze ont apporta,  
La plu beuna, la plu bala,  
Qu'on n'aye jamé conta.

Chœu fi que neutron vieu pare  
Ave se gran fan de vay,  
Marion vin de lo fare,  
Vé le fauborg de belay.

Dedan na méchantà granze,  
Que n'a ni mœr ni paray,  
Meraveille bin étranze !  
Énaqui lo Ray dé Ray.

La More de Di pœussala,  
Assetou qu'ele l'a vieu,

( 30 )

L'envelope en sa gonalay  
per falta de couvertiœu.

Héla le ne pa se resse ,  
D'avai on cruet per l'éfan ,  
Le lo bete dan la cresse ,  
Dessu on petion de fan.

Lo bon José que reguétie  
Comman y grele de frai ,  
Va détassé deuve bêtes ,  
Per veni soffla seu dai.

Lo bon Colon s'azenolie  
D'acoutà lui per honiœu ,  
L'ano fa de ses otelies  
La fête à neutron Seignœu

Los Anzo menon d'aubades  
Per les air , tot à l'entor ,  
Los berzi font de gambades  
To lo valan de fauborg ,

Pren me chela corda , tire ,  
Sonna per fare veni ,  
Chelou de la caronire ,  
È lo compare Deni.

Chétie de le Combe modon,

I vegnon avar chautan ,  
Chœu de san Ju ne s'en modon ,  
Que quan la chevr'a mau tan .

Faray vo torzo la cagne ,  
Ne vo leverai vo pay ,  
Coitie-vo gen de la Chagne ,  
é de la Truchire avoy .

Oyi lo son de la closse ,  
Butavo tui per semin ,  
Mé ne subla pa la frosse  
De monsu Jean Guillermin .

Bertran attige lo Ciro ,  
é me cria : ché Jasars  
Que son per lo cemetiro ;  
Chanta Monsu Batasar .

Entra, vo que sète lire ,  
Per répondre de la scia ,  
é tai, Liaudo de Boissere,  
é Pernot l'enroyassia

Prian l'éfan é la More ,  
Que gardan bin neutron Ray ;  
Ché que li vœudron mo fore ,  
Mala terra lo viray .

( 32 )

Minnia se no veulian eraire,  
Lo bon pare tan prona,  
nos aran prœu vin à baïre,  
i torzo de quay dinna.

i ne no faudra zin craindre,  
ne garra ne carabin,  
Pertan qu'on se veulie rendre,  
On pou tretui zens de bin.

---

### AUTRE,

*Sus l'air : De Monteron, que vous êtes cruelle  
de quitter ainsi vos amans, etc.*

**M**A fai, Minnia, z'é bin viceu de  
berzires,  
Avoé lieû berzis sty matin,  
Que corriyan lo lon de le sarires,  
Vé la granze à Piarro Martin;  
Z'é demando vai que l'aloyan fore  
L'on répondu : no van vai la Com-  
more.

Ze ne povai me beuto à la teta,  
Qué Commore l'aloyan vai;

Z'é bin conniceu qu'y-ave greussa ;  
fêta ,

Quan z'y é viceu alo trai Rays ,  
Don lou sevau fasan mé de pœussire  
Qon for à chau ne fa po de feumire.

Lo Ray qu'ave lo pai blan comman  
neze ,

Li porti d'our mé d'on quinto ;  
Chœutie qu'ave lo gron nai comman  
peze ,

D'ansan qu'on brule su l'auto ,  
L'autro porti d'ongan na plein'eguire,  
Per engrai che ché qu'on bete à la  
bire.

On bon Zanti li porti per uffranda,  
On petié corcé de coton ;  
L'otro porti de gan fai à la flanda  
To garni de pai de mœuton ;  
Lo pouvre éfan n'u jamé ce grand  
zoïe

Que quant i viu tan de brove zinzoïe.

Ze ne savai po ran tro coman fore  
Sans on vieilliar mon beun ami ,  
Que me creyi d'upré de la commore,  
N'ête vo po de san Remy ?



( 34 )

Oay mon parin; mé ze sé bin en pinna  
Per choeu motet don ze n'é po l'é-  
trinna.

Veni , veni fore la reverence,  
È prèyé la More de Di,  
Que vo balie de bin en abundance,  
È à la fin son paradi.  
En m'aprossan , lo Fi me fi gran féta,  
È m'a balia de la man su la téta.

~~~~~

A U T R E.

Noyé, Noyé é venu,
No faran la beurdifaille,
L'ère bin se mo vètu,
Qu'i s'en ali ché la Taille,
Per li fore on bal andran
De brovo drap de roman,
Per alo vai su lo fan,
L'éfan, l'éfan de la Vierze,
Per alo vai su lo fan,
La Vierze avoé son éfan.

Noyé saplove se man,
Quant i viu dedan la cresse,

Qu'é n'y ave qu'on pou de fan
E on pou de paille frésse ;
Noyé se beut à zenœu ,
Per bége neutron Seignœu ,
En sofflan seu pitié day ,
Coco coco cocotovan ,
En sofflan seu petié day ,
Cocotovan de la fray.

La Vierze é lo bon José ,
Que petilloyan de mol'ésó ,
En furon se satisfè ,
Que l'en belatovan d'ésó ;
Noyé sourti d'on saffet ,
De guinguette et d'otelet ,
De rezoulle de pan blan ,
Qu'i man, qu'i man, qui manziron ,
De rezoulle de pan blan
Qu'i manziron su lo fan.

É vinssi quatre berzi
É quatre miste berzire ,
Que portovan de pany
Plin de bio frui per confire ,
I portovan de gauticeu ,
De rule , quoque mochieu
De dentelle , de quintin ,

Per li , per li , per li fore ,
De dentelle , de quintin ,
Per li fore de beguin.

Dou Dombisto portovan
De ruti dan de corbelies ;
De Moconai de vin blan ,
Choquion cinq u six botelies ;
De grou Marsan de Lyon ,
É de ché de Chotellio ,
Li portiron de riban ,
Per li , per li , per li fore ,
Li portiron de riban ,
Per li fore de galan.

Dray que la vela de Bor
Entendi chela novala ,
On fi battre lo tambor ,
Per beuto to per écoila ;
Le becasse , lou levrau ,
Le colie , lou chapon gro ,
Furon pray ché Curnillon ,
Per fore la beurdifaille ,
Furon pray ché Curnillon ,
Per fore lo réveillon.

Goy porti tray dindoniau ,
É li farci na ball'ouya ,

(37)

È de na lonze de viau
Li fi na beuna tatouya ;
Sa fena fi de beudin ,
È pri ché Monsu de Choin ;
Na gran bassena d'arzan ,
Per y , per y , per y mettre ,
Na gran bassena d'arzan ,
Per y mettre son présan.

Quan l'outo de Sin Françay
Entendi qu'on fasse brire ,
Le casse é lou lessefray ,
Dans le quarti de ténire ,
I fi fore à son volè
Na potringade polè ,
Qu'on s'en lessove to dray ,
Le ba , le ba , le babene ,
Qu'on s'en lessove to dray ,
Le babene é lou cinq day.

On ali vito creïo
Zoque de la beun'écoula ,
Que porti de gueudevio ,
È pi na bala zanzoula ,
I méli de frecandio
Avoé de zoilie de vio ,
È porti tray barelion

De moru, de moru, de mœutarda,
É porti tray barelion
De mœutarda de Dijon.

É n'ère po quosi zor,
Qu'on viu l'Outo de la pomma,
Que beutove dans son for
Deuve totre à la gran forma,
I beuti tant de cumar,
Qu'é se trovi bin se cliar,
Que lou volè per semin
Le pa, le pa, le paniron,
Paniron tan per semin,
Que de totre é n'y en u zin.

Dray que l'Outo de l'écu
Viu qu'on mōdove à la leuna,
I beuti per quatr'écu,
De seucro dan de farena,
Per li fore de gautiau,
Que semblovan de chotiau,
I son melicœu que lo pan,
Per le, per le, per le dame,
I son melicœu que lo pan,
Per le dame é lous éfan.

On di que mètre Vayri,
Ave beuto so la cresse,

(39)

Na soderonno de ri,
Qu'on manzove avoé la posse ;
È n'ète po refraydi ,
Que quatre u cinq dégordis
Se bailliron per lo gron ,
De la , de la , de la posse ,
Se zettiron per lo gron ,
La posse é lo sœuderon.

L'Outessa de l'Oulevi ,
Quant ele fa de beuniette ,
On pou dere sans failli
Que le son de le peliette ,
Quan l'a prœu pélo mélo ,
De farena bartelo ,
L' en beute dan n'ambochœu ,
È pi vire , vire , vire , vire ,
Vire dedan lo cachœu ,
De beuniette à l'ambochœu.

Per l'Outo du Paradi ,
Qu'a quosi torzo la gotta ,
I beuti de bin à Di ,
Bin tan dessu na saretà ,
Qu'é versi tot per semin ,
Dray devan lou Zacobin ;
Una tropa d'écôli

(40)

Firon , firon la rapille ,
Una tropa d'écoli
Rafiron lo bin à Di.

I z'aliron bin gouto ,
É quan la tobla fut neta ,
I s'en aliron beuto
Zan-Liodo su la sareta ,
E y a lo Vaisin Lebat ,
Que se fi peto lo bat ,
Mé de n'heura su lo fan
Devan , devan la Comore ;
En preian dessu lo fan ,
Devan la more et l'éfan.

A no dou pore Alexi ,
No li fo fore n'uffranda ,
E no joindre cinq u six
Per tossé n'a sarabanda ,
Avoé veutron grou bordon
No santeran tot de bon ,
Noyé , Noyé é venu ,
No faran la beurdifaille ,
Noyé , Noyé é venu ,
No faran de bru molu.

Lo pore Bista so bin
Ari toche de la floeuta ,

(41)

Marlo fredonera bin ,
Serrou condujra la fêta ;
Ze porteré lo Ray bay ,
Per baillié choquion son dray ,
No santeran brovaman ,
Lo Ray tête , lo Ray tête ,
No santeran brovaman ,
Lo Ray tête su lo fan.

AUTRE.

UNA pœussala a fé n'êfan
Bin pleu vito qu'on matafan
N'é po vera dan na casse ,
La bollie que l'a epeuli
Jamé à hommo ne fi place
Dan son liay , per fore feuli.

Z'ê vicu veni ar sai tray Ray ,
Gabacha tant qu'u lessefray ,
To lo valin de la Torchire ,
San l'etayla que clarteia
Lo valin de lieu bretonire ,
Lieu viazo ère mol empleya.

Vos outro que roulo la nay,
 A la messa de la minay,
 Nion de vo n'a-t-i vîeu lous anzo
 Que quincarnovan brovaman
 L'entor de n'hômme bin étranzo,
 Que quincarnovan brovaman?

Frore José nos a promis
 Que per divertî sous amis,
 Faré danche Saint-Cretoublo,
 Mé per mai ze n'eri creyo ran,
 Frore José est trop petiouro
 Per fore un merolio se gran.

Frore José monte u solan,
 Per fore vay chôu bal éfan,
 Tray Ray d'appara que passovan
 En gran coitia live na pou
 É licus attige na sandaïa,
 Per chorche Di de grou en grou.

AUTRE.

LAISSEZ paître vos bêtes,
 Pastoureaux, par monts et parvaux,

Laissez paître vos bêtes ,
Et venez chanter Nau.

J'ai entendu le rossignol ,
Qui chantoit un chant si nouveau ,
Si haut , si beau , si résonnéau ,
Il me rompoit la tête ,
Tant il prêchoit et caquetoit ,
A donc pris ma houlette ,
Pour aller voir Naulet.

Je m'enquis au berger Naulet :
As-tu ouï le rossignolet ,
Tant joliet ; qui gringotoit
Là haut sur une épine ?
Il me dit oui , je l'ai ouï ,
J'en ai pris ma bossine ,
Et m'en suis réjoui.

Nous dîmes tous une chanson ,
Les autres y vinrent au son ;
Or sus dansons , prends Alison
Je prendrai Guillemette ,
Margot , tu prendras gros Guillot ;
Qui prendra Peronnelle ?
Ce sera Talebot.

Comment Guillot ne viens-tu pas ?
Oui j'y vais tout à l'entrepas ,

Tu n'entends donc pas bien mon cas ;
 J'ai aux talons les mules ,
 Pourquoi je ne puis plus trotter ,
 Les ai pris de froidure ,
 En allant estriquer ,

Marche devant, pauvre mulard,
 Et t'appuie sur ton billard ,
 Et toi quoquart, vieux loriquard,
 Tu dois avoir grand honte ,
 De rechigner ainsi des dents ,
 Je n'en tiendrois pas compte ,
 Au moins devant les gens.

Nous courûmes avec roideur
 Pour voir notre doux rédempteur
 Et Créateur et Formateur ;
 Il avoit, Dieu le sache ,
 De linçons assez bon besoin ,
 Il gissoit dans la crèche ,
 Sur un botteau de foin.

Sa mère avec lui se trouvoit ,
 Un vieillard qui lui éclairoit ,
 Point à l'enfant ne ressembloit :
 Il n'étoit pas son père ,
 Je l'aperçus bien au museau :
 Il ressemble à sa mère ,

Encore est-il plus beau.

Nous avons tous un gros paquet
De vivres pour faire un banquet :
Mais le muguer de Jean Huguet,
Et une levrière ,
Mirent le pot à découvert ,
Ce fut la Chambrière ,
Qui laissa l'huis ouvert.

Pas ne laissâmes de gaudir ,
Je lui donnai une brebis ;
Au petit fils une mauvis ,
Lui donna Peronnelle ;
Margot lui a donné du lait ,
Dans une grande écuelle
Couverte d'un volet.

Or, prions tous le Roi des Rois ,
Qu'il nous donne à tous bon Noël
Et bonne paix de nos méfaits :
Ne veuille avoir mémoire
De nos péchés, mais pardonner,
A ceux du purgatoire ,
Leurs peines soulager.

A U T R E.

Don bon zor, neutron vaizin,
 Perquai vo levo se matin?
 Ne creni vo ran la bize
 Que cor per le sarire.
 Ze n'é po de zambe à demi,
 Ze veudray povay miocu cori,
 Per alo vay la more,
 L'éfan qu'ele vin de fore;
 É n'ie po n'éfan, mé on Ray,
 Alin corins y donc tui tray.

Z'é bin viccu per on golé,
 N'homo que l'i betove on boné
 Ze l'é entendu bin brére;
 Mé san n'é po n'afére,
 Alin nos en vé la mézon
 Queri de chosse et de meron,
 É na petiéta bloda
 Qu'a felo neutra Lioda;
 Ma fion tot ce que nos aran,
 De bon cour nos l'aporteran.

Réponse de la Ste. Vierge.

Mon fil et moi sommes contents,
Vous êtes les plus diligents.
Tout ce que Jésus demande
C'est de lui faire offrande,
En cet instant, de votre cœur
Rempli d'amour et de ferveur.

No lo li yeulian bin ballié,
Mé no veulian lo netayé,
A Pôque é à Salande,
Coman i no commande,
Neutron Curo ira devan,
É lous otr'iron à liœu ran.

F I N.

